



#### Съдържание

#### II Съобщения

##### СЪОБЩЕНИЯ НА ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

##### Европейска комисия

2014/C 373/01	Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление (Дело M.7372 — AXA/Hammerson/The Real Estate Portfolio) <sup>(1)</sup> .....	1
---------------	---	---

#### IV Информация

##### ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

##### Съвет

2014/C 373/02	Известие на вниманието на лицата, които подлежат на ограничителните мерки, предвидени в Решение 2011/137/ОВППС на Съвета и в Регламент (ЕС) № 204/2011 на Съвета относно ограничителни мерки с оглед на положението в Либия .....	2
2014/C 373/03	Известие на вниманието на лицата, спрямо които се прилагат мерките, предвидени в Решение 2010/638/ОВППС на Съвета, изменено с Решение 2014/728/ОВППС на Съвета, и в Регламент (ЕС) № 1284/2009 на Съвета за налагане на някои специфични ограничителни мерки спрямо Република Гвинея .....	4
2014/C 373/04	Известие на вниманието на лицата и образуванията, спрямо които се прилагат ограничителните мерки, предвидени в Решение 2010/231/ОВППС на Съвета и в Регламент (ЕС) № 356/2010 на Съвета .....	5

2014/C 373/05	Известие на вниманието на лицата, които подлежат на ограничителните мерки, предвидени в Решение 2013/255/ОВППС на Съвета и в Регламент (ЕС) № 36/2012 на Съвета относно ограничителни мерки с оглед на положението в Сирия .....	7
2014/C 373/06	Следната информация се предоставя на вниманието на д-р Emad Abul-Ghani Sabouni (изв. още като Imad Abdul Ghani Al Sabuni; инж. Bassam Hanna; д-р Mahmoud Ibraheem (изв. още като Ibrahim) Sa'iid (изв. още като Said, Sa'eed, Saeed); д-р Lubana (изв. още като Lubanah) Mushaweh (изв. още като Mshaweh, Mshawweh, Mushawweh); д-р Abdul-Salam Al Nayef; Hassan Hijazi; д-р Khodr Orfali (изв. още като Khud/Khudr Urfali/Orphaly); Samir Izzat Qadi Amin и д-р Malek Ali, към които се прилагат ограничителните мерки, предвидени в Решение 2013/255/ОВППС на Съвета и в Регламент (ЕС) № 36/2012 на Съвета относно ограничителни мерки с оглед на положението в Сирия .....	8
<b>Европейска комисия</b>		
2014/C 373/07	Обменен курс на еврото .....	10
<b>ИНФОРМАЦИЯ ОТ ДЪРЖАВИТЕ ЧЛЕНКИ</b>		
2014/C 373/08	Информация, която държавите членки съобщават относно забрана на риболовни дейности .....	11
2014/C 373/09	Информация, която държавите членки съобщават относно забрана на риболовни дейности .....	11
2014/C 373/10	Съобщение на Комисията съгласно член 17, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 1008/2008 на Европейския парламент и на Съвета относно общите правила за извършване на въздухоплавателни услуги в Общността — Покана за участие в тръжна процедура за обслужване на редовни въздушни линии съгласно задълженията за предоставяне на обществена услуга <sup>(1)</sup> .....	12
2014/C 373/11	Съобщение на Комисията съгласно член 17, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 1008/2008 на Европейския парламент и на Съвета относно общите правила за извършване на въздухоплавателни услуги в Общността — Покана за участие в тръжна процедура за обслужване на редовни въздушни линии съгласно задълженията за предоставяне на обществена услуга <sup>(1)</sup> .....	13

## V Становища

### АДМИНИСТРАТИВНИ ПРОЦЕДУРИ

#### Европейска комисия

2014/C 373/12	Покана за изразяване на интерес — Научен комитет за граничните стойности на професионална експозиция (SCOEL) — Членове за шестия мандат на Комитета .....	14
---------------	---	----

<sup>(1)</sup> Текст от значение за ЕИП

## II

(Съобщения)

СЪОБЩЕНИЯ НА ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА  
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

## ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

**Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление****(Дело M.7372 — AXA/Hammerson/The Real Estate Portfolio)****(Текст от значение за ЕИП)**

(2014/C 373/01)

На 15 октомври 2014 г. Комисията реши да не се противопоставя на горепосочената концентрация, за която е постъпило уведомление и да я обяви за съвместима с вътрешния пазар. Решението се основава на член 6, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета<sup>(1)</sup>. Пълният текст на решението е достъпен единствено на английски език и ще се публикува, след като бъдат премахнати всички професионални тайни, които могат да се съдържат в него. Той ще бъде достъпен:

- в раздела за сливанията на уебсайта на Комисията, свързан с конкуренцията (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Този уебсайт предоставя различни средства за подпомагане на достъпа до решения за отделни сливания, включително показатели за търсене по дружество, по номер на делото, по дата и по отрасъл,
- в електронен формат на уебсайта EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=bg>) под номер на документа 32014M7372. EUR-Lex предоставя онлайн достъп до европейското право.

---

<sup>(1)</sup> ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1.

## IV

(Информация)

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ  
НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

## СЪВЕТ

**Известие на вниманието на лицата, които подлежат на ограничителните мерки, предвидени в Решение 2011/137/ОВППС на Съвета и в Регламент (ЕС) № 204/2011 на Съвета относно ограничителни мерки с оглед на положението в Либия**

(2014/C 373/02)

Лицата, посочени в приложения I и III към Решение 2011/137/ОВППС на Съвета, изменено с Решение 2014/727/ОВППС на Съвета <sup>(1)</sup>, и приложение II към Регламент (ЕС) № 204/2011 на Съвета, изпълняван с Регламент за изпълнение (ЕС) № 1103/2014 на Съвета <sup>(2)</sup> за изпълнение на член 16, параграф 1 от Регламент (ЕС) № 204/2011 относно ограничителни мерки с оглед на положението в Либия, се информират за следното:

Комитетът на ООН, създаден съгласно точка 24 от Резолюция 1970 (2011) на Съвета за сигурност на ООН, актуализира информацията относно някои лица, подлежащи на ограничителни мерки.

Засегнатите лица могат по всяко време да подадат искане за преразглеждане на решението за включването им в списъка на ООН, заедно с всякакви удостоверителни документи, до комитета на ООН, създаден съгласно точка 24 от Резолюция 1970 (2011) на Съвета за сигурност на ООН. Тези искания следва да се изпращат на следния адрес:

United Nations — Focal point for delisting  
Security Council Subsidiary Organs Branch  
Room S-3055 E  
New York, NY 10017  
UNITED STATES OF AMERICA

За повече информация вж. <http://www.un.org/sc/committees/751/comguide.shtml>

Във връзка с решението на ООН Съветът на Европейския съюз реши, че ограничителните мерки, предвидени в Решение 2011/137/ОВППС и в Регламент (ЕС) № 204/2011, следва да продължат да се прилагат спрямо тези лица.

На засегнатите лица се обръща внимание, че могат да подадат заявление до компетентните органи на съответната държава членка или държави членки, посочени на уебсайтовете в приложение IV към Регламент (ЕС) № 204/2011, за да получат разрешение за използване на замразени финансови средства за основни нужди или за конкретни плащания (вж. член 7 от регламента).

Засегнатите лица могат да отправят до Съвета искане, придружено от удостоверителни документи, за преразглеждане на решението за включването им в посочения по-горе списък, на следния адрес:

Council of the European Union  
General Secretariat  
DG C 1C  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

e-mail: [sanctions@consilium.europa.eu](mailto:sanctions@consilium.europa.eu)

<sup>(1)</sup> ОВ L 301, 21.10.2014 г., стр. 30.

<sup>(2)</sup> ОВ L 301, 21.10.2014 г., стр. 3.

Всички получени съображения ще бъдат взети предвид за целите на следващия преглед на списъка с посочени лица и образувания, който Съветът прави в съответствие с член 12, параграф 2 от Решение 2011/137/ОВППС и член 16, параграф 6 от Регламент (ЕС) № 204/2011.

---

**Известие на вниманието на лицата, спрямо които се прилагат мерките, предвидени в Решение 2010/638/ОВППС на Съвета, изменено с Решение 2014/728/ОВППС на Съвета, и в Регламент (ЕС) № 1284/2009 на Съвета за налагане на някои специфични ограничителни мерки спрямо Република Гвинея**

(2014/C 373/03)

Лицата, включени в приложението към Решение 2010/638/ОВППС на Съвета, изменено с Решение 2014/728/ОВППС на Съвета <sup>(1)</sup>, и в приложение II към Регламент (ЕС) № 1284/2009 на Съвета, се информират за следното:

Съветът на Европейския съюз заключи, че лицата, включени в посочените по-горе приложения, продължават да отговарят на критерия, установен в Решение 2010/638/ОВППС и в Регламент (ЕС) № 1284/2009 за налагане на ограничителни мерки срещу Република Гвинея, и поради това спрямо тях следва и занапред да се прилагат подновените с Решение 2014/728/ОВППС мерки.

На засегнатите лица се обръща внимание, че могат да подадат заявление до компетентните органи на съответната държава членка или съответните държави членки, посочени в уебсайтовете в приложение III към Регламент (ЕС) № 1284/2009, за да получат разрешение за използване на замразени финансови средства за основни нужди или за конкретни плащания (вж. член 8 от регламента).

Засегнатите лица могат да отправят искане до Съвета, придружено от удостоверителна документация, за преразглеждане на решението за включването им в посочения по-горе списък, на следния адрес:

Council of the European Union  
General Secretariat  
DG C 1C  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

Електронен адрес: [sanctions@consilium.europa.eu](mailto:sanctions@consilium.europa.eu)

На засегнатите лица се обръща внимание и за възможността да оспорят решението на Съвета пред Общия съд на Европейския съюз съгласно условията, предвидени в член 275, втора алинея и член 263, четвърта и шеста алинея от Договора за функционирането на Европейския съюз.

---

<sup>(1)</sup> ОВ L 301, 21.10.2014 г., стр. 33.

**Известие на вниманието на лицата и образуванията, спрямо които се прилагат ограничителните мерки, предвидени в Решение 2010/231/ОВППС на Съвета и в Регламент (ЕС) № 356/2010 на Съвета**

(2014/C 373/04)

Следната информация се предоставя на вниманието на лицата и образуванията, включени в приложението към Решение 2010/231/ОВППС на Съвета, прилагано с Решение 2014/729/ОВППС на Съвета <sup>(1)</sup>, и в приложение I към Регламент (ЕС) № 356/2010 на Съвета, прилаган с Регламент (ЕС) № 1104/2014 на Съвета <sup>(2)</sup>.

На 12 април 2010 г. Комитетът по санкциите, създаден съгласно Резолюция 751 (1992) на Съвета за сигурност на ООН относно Сомалия, прие списък на лицата и образуванията, към които се прилагат разпоредбите на параграфи 1, 3 и 7 от Резолюция 1844 (2008) на Съвета за сигурност на ООН.

Засегнатите лица и образувания могат по всяко време да подадат до Комитета по санкциите на ООН искане, придружено от съпътстваща документация, за преразглеждане на решението за включването им в списъка на ООН. Тези искания следва да се изпращат на следния адрес:

United Nations — Focal point for delisting  
Security Council Subsidiary Organs Branch  
Room S-3055 E  
New York, NY 10017  
UNITED STATES OF AMERICA

За повече информация вж. <http://www.un.org/sc/committees/751/comguide.shtml>

Вследствие на решението на ООН Съветът на Европейския съюз определи, че лицата и образуванията, които фигурират в посочените по-горе приложения, следва да бъдат включени в списъците на лицата и образуванията, които подлежат на ограничителните мерки, предвидени в Регламент (ЕС) № 356/2010.

На засегнатите лица и образувания се обръща внимание, че могат да подадат заявление до компетентните органи на съответната държава членка или съответните държави членки, посочени в уебсайтовете в приложение II към Регламент (ЕС) № 356/2010, за да получат разрешение за използване на замразени средства за основни нужди или конкретни плащания (вж. член 5 от регламента).

Засегнатите лица и образувания могат да подадат искане за получаване на мотивите за включването им в списъка на Комитета по санкциите на ООН на следния адрес:

Council of the European Union  
General Secretariat  
DG C 1C  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË  
E-mail: [sanctions@consilium.europa.eu](mailto:sanctions@consilium.europa.eu)

Засегнатите лица и образувания могат да подадат искане до Съвета на посочения по-горе адрес, придружено от съпътстваща документация, за преразглеждане на решението за включването им в посочените по-горе списъци.

<sup>(1)</sup> ОВ L 301, 21.10.2014 г., стр. 34.

<sup>(2)</sup> ОВ L 301, 21.10.2014 г., стр. 5.

На заинтересованите лица и образувания се обръща внимание и за възможността да оспорят решението на Съвета пред Общия съд на Европейския съюз съгласно условията, предвидени в член 275, втора алинея и член 263, четвърта и шеста алинея от Договора за функционирането на Европейския съюз.

---



**Известие на вниманието на лицата, които подлежат на ограничителните мерки, предвидени в Решение 2013/255/ОВППС на Съвета и в Регламент (ЕС) № 36/2012 на Съвета относно ограничителни мерки с оглед на положението в Сирия**

(2014/C 373/05)

На вниманието на лицата и образуванията, посочени в приложение I към Решение 2013/255/ОВППС на Съвета, изпълнявано с Решение за изпълнение 2014/730/ОВППС на Съвета<sup>(1)</sup>, и в приложение II към Регламент (ЕС) № 36/2012 на Съвета, изпълняван с Регламент за изпълнение (ЕС) № 1105/2014 на Съвета<sup>(2)</sup> относно ограничителни мерки с оглед на положението в Сирия, се предоставя следната информация.

Съветът на Европейския съюз реши, че лицата и образуванията, упоменати в посочените по-горе приложения, следва да бъдат включени в списъка на лицата и образуванията в приложение I към Решение 2013/255/ОВППС и в приложение II към Регламент (ЕС) № 36/2012. Основанията за включването на тези лица и образувания са посочени в съответните графи в тези приложения.

На засегнатите лица и образувания се обръща внимание, че могат да подадат заявление до компетентните органи на съответната държава членка или държави членки, посочени на уебсайтовете в приложение IIa към Регламент (ЕС) № 36/2012, за да получат разрешение за използване на замразени финансови средства за основни нужди или за конкретни плащания (вж. член 16 от регламента).

Преди 31 март 2015 г. засегнатите лица и образувания могат да отправят до Съвета искане, придружено от съпътстваща документация, за преразглеждане на решението за включването им в горепосочения списък, на следния адрес:

Council of the European Union  
General Secretariat  
DG C 1C  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

e-mail: [sanctions@consilium.europa.eu](mailto:sanctions@consilium.europa.eu)

На засегнатите лица и образувания се обръща внимание и за възможността да оспорят решението на Съвета пред Общия съд на Европейския съюз съгласно условията, предвидени в член 275, втора алинея и член 263, четвърта и шеста алинея от Договора за функционирането на Европейския съюз.

<sup>(1)</sup> ОВ L 301, 21.10.2014 г., стр. 36.

<sup>(2)</sup> ОВ L 301, 21.10.2014 г., стр. 7.

Следната информация се предоставя на вниманието на д-р Emad Abul-Ghani Sabouni (изв. още като Imad Abdul Ghani Al Sabuni; инж. Bassam Hanna; д-р Mahmoud Ibraheem (изв. още като Ibrahim) Sa'iid (изв. още като Said, Sa'eed, Saeed); д-р Lubana (изв. още като Lubanah) Mushaweh (изв. още като Mshaweh, Mshawweh, Mushawweh); д-р Abdul-Salam Al Nayef; Hassan Hijazi; д-р Khodr Orfali (изв. още като Khud/Khudr Urfali/Orphaly); Samir Izzat Qadi Amin и д-р Malek Ali, към които се прилагат ограничителните мерки, предвидени в Решение 2013/255/ОВППС на Съвета и в Регламент (ЕС) № 36/2012 на Съвета относно ограничителни мерки с оглед на положението в Сирия

(2014/C 373/06)

Съветът възнамерява да измени основанията за включване в списъка на посочените по-горе лица, както следва:

	Име	Идентификационни данни	Основания	Дата на включване в списъка
114	Д-р Emad (عماد) Abdul-Ghani Sabouni (عبدالغني) (صابوني) (изв. още като: Imad Abdul Ghani Al Sabuni)	Дата на раждане: 1964 г. Място на раждане: Дамаск	Бивш министър на телекомуникациите и технологиите. В качеството си на бивш министър от правителството споделя отговорността за жестоките репресии на режима срещу цивилното население.	27.2.2012 г.
157	Инж. Bassam (بسام) Hanna (حنا)		Бивш министър на водните ресурси. В качеството си на бивш министър от правителството споделя отговорността за жестоките репресии на режима срещу цивилното население.	16.10.2012 г.
162	Д-р Mahmoud (محمود) Ibraheem (إبراهيم) (изв. още като Ibrahim) Sa'iid (سعيد) (изв. още като Said, Sa'eed, Saeed)		Бивш министър на транспорта. В качеството си на бивш министър от правителството споделя отговорността за жестоките репресии на режима срещу цивилното население.	16.10.2012 г.
166	Д-р Lubana (لبانة) (изв. още като Lubanah) Mushaweh (مشوح) (изв. още като Mshaweh, Mshawweh, Mushawweh)	Дата на раждане: 1955 г. Място на раждане: Дамаск	Бивш министър на културата. В качеството си на бивш министър от правителството споделя отговорността за жестоките репресии на режима срещу цивилното население.	16.10.2012 г.
171	Д-р Abdul-Salam (عبدالسلام) Al Nayef (النأيف)		Бивш министър на здравеопазването. В качеството си на бивш министър от правителството споделя отговорността за жестоките репресии на режима срещу цивилното население.	16.10.2012 г.
184	Hassan Hijazi	Дата на раждане: 1964 г.	Бивш министър на труда. В качеството си на бивш министър от правителството споделя отговорността за жестоките репресии на режима срещу цивилното население.	24.6.2014 г.

	Име	Идентификационни данни	Основания	Дата на включване в списъка
186	Д-р Khodr Orfali (изв. още като Khud/Khudr Orfali/Orphaly)	Дата на раждане: 1956 г.	Бивш министър на икономиката и външната търговия. В качеството си на бивш министър от правителството споделя отговорността за жестоките репресии на режима срещу цивилното население.	24.6.2014 г.
187	Samir Izzat Qadi Amin	Дата на раждане: 1966 г.	Бивш министър на вътрешната търговия и защитата на потребителите. В качеството си на бивш министър от правителството споделя отговорността за жестоките репресии на режима срещу цивилното население.	24.6.2014 г.
189	Д-р Malek Ali (изв. още като Malik)	Дата на раждане: 1956 г.	Бивш министър на висшето образование. В качеството си на бивш министър от правителството споделя отговорността за жестоките репресии на режима срещу цивилното население.	24.6.2014 г.

Засегнатите лица следва да представят евентуалните си коментари в срок от 3 седмици от датата на публикуване на настоящото съобщение на следния адрес:

Council of the European Union  
General Secretariat  
DG C 1C  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË  
E-mail: [sanctions@consilium.europa.eu](mailto:sanctions@consilium.europa.eu)

Засегнатите лица могат по всяко време да подадат искане до Съвета на посочения по-горе адрес, заедно с необходимата придружаваща документация, за преразглеждане на решението да бъдат включени в списъка и да продължават да фигурират в него.

# ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

## Обменен курс на еврото <sup>(1)</sup>

20 октомври 2014 година

(2014/C 373/07)

### 1 евро =

Валута	Обменен курс	Валута	Обменен курс		
USD	шатски долар	1,2773	CAD	канадски долар	1,4381
JPY	японска йена	136,62	HKD	хонконгски долар	9,9090
DKK	датска крона	7,4470	NZD	новозеландски долар	1,6053
GBP	лира стерлинг	0,79140	SGD	сингапурски долар	1,6238
SEK	шведска крона	9,1969	KRW	южнокорейски вон	1 352,67
CHF	швейцарски франк	1,2064	ZAR	южноафрикански ранд	14,1028
ISK	исландска крона		CNY	китайски юан рен-мин-би	7,8210
NOK	норвежка крона	8,3900	HRK	хърватска куна	7,6663
BGN	български лев	1,9558	IDR	индонезийска рупия	15 347,29
CZK	чешка крона	27,562	MYR	малайзийски рингит	4,1774
HUF	унгарски форинт	306,37	PHP	филипинско песо	57,306
LTL	литовски литас	3,4528	RUB	руска рубла	52,4198
PLN	полска злота	4,2227	THB	тайландски бат	41,263
RON	румънска лея	4,4173	BRL	бразилски реал	3,1318
TRY	турска лира	2,8730	MXN	мексиканско песо	17,2710
AUD	австралийски долар	1,4560	INR	индийска рупия	78,2921

<sup>(1)</sup> Източник: референтен обменен курс, публикуван от Европейската централна банка.

## ИНФОРМАЦИЯ ОТ ДЪРЖАВИТЕ ЧЛЕНКИ

## Информация, която държавите членки съобщават относно забрана на риболовни дейности

(2014/C 373/08)

Съгласно член 35, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 1224/2009 на Съвета от 20 ноември 2009 г. за създаване на система за контрол на Общността за гарантиране на спазването на правилата на общата политика в областта на рибарството <sup>(1)</sup> бе взето решение за забрана на риболовни дейности, както е предвидено в следната таблица:

Дата и час на въвеждане на забраната	13.9.2014 г.
Продължителност	13.9.2014 г.—31.12.2014 г.
Държава членка	Белгия
Запас или група запаси	NEP/8ABDE.
Вид	Норвежки омар ( <i>Nephrops norvegicus</i> )
Зона	VIIIa, VIIIb, VIIIc и VIIf
Вид(ове) риболовни кораби	—
Референтен номер	51/TQ43

<sup>(1)</sup> ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 1.

## Информация, която държавите членки съобщават относно забрана на риболовни дейности

(2014/C 373/09)

Съгласно член 35, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 1224/2009 на Съвета от 20 ноември 2009 г. за създаване на система за контрол на Общността за гарантиране на спазването на правилата на общата политика в областта на рибарството <sup>(1)</sup> бе взето решение за забрана на риболовни дейности, както е предвидено в следната таблица:

Дата и час на въвеждане на забраната	22.9.2014 г.
Продължителност	22.9.2014 г.—31.12.2014 г.
Държава членка	Франция
Запас или група запаси	HER/5B6ANB
Вид	Херинга ( <i>Clupea harengus</i> )
Зона	Води на Съюза и международни води от зони Vb, VIb и VIaN
Вид(ове) риболовни кораби	—
Референтен номер	56/TQ43

<sup>(1)</sup> ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 1.

**Съобщение на Комисията съгласно член 17, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 1008/2008 на Европейския парламент и на Съвета относно общите правила за извършване на въздухоплавателни услуги в Общността**

**Покана за участие в тръжна процедура за обслужване на редовни въздушни линии съгласно задълженията за предоставяне на обществена услуга**

(Текст от значение за ЕИП)

(2014/C 373/10)

Държава членка	Франция
Маршрут	Aurillac — Paris (Orly)
Срок на действие на договора	от 1 юни 2015 г. до 31 май 2019 г.
Срок за подаване на заявленията и офертите	15 януари 2015 г., до 17:30 часа парижко време (Франция)
Адрес, на който може да бъде получен текстът на поканата за участие в тръжната процедура и съответната информация и/или документация, свързана с тръжната процедура и със задълженията за предоставяне на обществена услуга	Département du Cantal Service des Marchés 28 Avenue Gambetta 15015 Aurillac Cedex FRANCE  За контакти: Marc-Antoine Le-Minh-Triet Pôle Déplacements et Infrastructures Тел. +33 471462249 Факс +33 471465982 Ел. поща: servicetransports@cg15.fr  Olivier Brieda Service des Marchés Тел. +33 471462257 Факс +33 471465954 Ел. поща: marchespublics@cg15.fr

**Съобщение на Комисията съгласно член 17, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 1008/2008 на Европейския парламент и на Съвета относно общите правила за извършване на въздухоплавателни услуги в Общността**

**Покана за участие в тръжна процедура за обслужване на редовни въздушни линии съгласно задълженията за предоставяне на обществена услуга**

(Текст от значение за ЕИП)

(2014/C 373/11)

Държава членка	Франция
Маршрут	Castres — Paris (Orly)
Срок на действие на договора	от 1 юни 2015 г. до 31 май 2019 г.
Срок за подаване на заявленията и офертите	За заявленията: 5 декември 2014 г. до 12:00 часа парижко време (Франция) За офертите: 15 януари 2015 г. до 12:00 часа парижко време (Франция)
Адрес, на който може да бъде получен текстът на поканата за участие в търга и съответната информация и/или документация, свързана с публичния търг и със задълженията за предоставяне на обществена услуга	Chambre de commerce et d'industrie du Tarn BP 30217 40, allées Alphonse Juin 81101 Castres Cedex FRANCE  Тел. +33 567466000 Факс +33 563514699  Електронна поща: f.chambert@tarn.cci.fr

## V

(Становища)

## АДМИНИСТРАТИВНИ ПРОЦЕДУРИ

## ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

## Покана за изразяване на интерес

## Научен комитет за граничните стойности на професионална експозиция (SCOEL)

## Членове за шестия мандат на Комитета

(2014/C 373/12)

## 1. Предмет на поканата

Комисията отправя покана за изразяване на интерес съгласно Решение 2014/113/ЕС на Комисията <sup>(1)</sup>. Поканата за изразяване на интерес е насочена към научни работници, които желаят да кандидатстват за членове на Научния комитет за граничните стойности на професионална експозиция (SCOEL) през шестия мандат на Комитета.

Членовете на SCOEL ще бъдат назначени в лично качество за срок от три години.

Очаква се шестият мандат на SCOEL да започне в началото на 2015 г.

## 2. Мисия на SCOEL

Първоначално SCOEL е създаден с Решение 95/320/ЕО на Комисията <sup>(2)</sup> с цел да извършва оценка на въздействието на професионалната експозиция на химични агенти върху здравето. Неотдавна това решение беше отменено с Решение 2014/113/ЕС, с което методите на работа на SCOEL се привеждат в по-тясно съответствие с общите правила на Комисията за експертните групи. За постигането на това съответствие и с цел да се гарантират прозрачност и равни възможности за висококвалифицирани научни експерти със съответната специализация, с новото решение се предвижда нова процедура за подбор на членове чрез открита покана за изразяване на интерес. Подчертава се също така непреходната важност на етичните принципи за високо качество, независимост и безпристрастност като основа за работата на SCOEL.

В съответствие с член 3 от Директива 98/24/ЕО на Съвета <sup>(3)</sup> мисията на SCOEL е да предоставя на Комисията научни препоръки и становища по приоритетен набор от химични вещества. Комисията използва тези препоръки и становища за разработването на политиката на ЕС за опазване на здравето на работещите, по-специално с цел на равнището на ЕС да бъдат определени гранични стойности на професионална експозиция (OEL) на химични вещества в съответствие с Директива 98/24/ЕО и Директива 2004/37/ЕО на Европейския парламент и на Съвета <sup>(4)</sup>. SCOEL оценява връзката между въздействието на опасни химични вещества и степента на професионална експозиция, като извършва независима научна оценка на най-новите налични научни данни.

Препоръките на SCOEL трябва да бъдат надеждни и достоверни от научна гледна точка, новаторски, добре обосновани, разбираеми и ясни, и трябва да се изготвят чрез балансиран, безпристрастен и ясно определен процес.

Основната задача на SCOEL е да препоръчва основани на здравни критерии гранични стойности на професионална експозиция, като оценява въздействието от експозиция на въздушна среда. Препоръчаните нива трябва да бъдат определени така, че дори при редовно повтаряща се експозиция през целия трудов живот да има гаранция, че това на никакъв етап няма да доведе до вредно въздействие върху здравето на лицата, които са били изложени на химични вещества, и/или тяхното потомство (доколкото понастоящем е възможно да се прогнозира). Възможно е за някои неблагоприятни въздействия (по-специално генотоксичност, канцерогенност и респираторна сензибилизация) да не може да се определи

<sup>(1)</sup> ОВ L 62, 4.3.2014 г., стр. 18.

<sup>(2)</sup> ОВ L 188, 9.8.1995 г., стр. 14.

<sup>(3)</sup> ОВ L 131, 5.5.1998 г., стр. 11.

<sup>(4)</sup> ОВ L 158, 30.4.2004 г., стр. 50.



безопасно прагово равнище на експозиция въз основа на наличните за момента познания. В тези случаи SCOEL може да предвиди поредица от степени на експозиция, за които да прогнозира рисковете.

Освен препоръки за гранични стойности на професионална експозиция на въздушна среда от SCOEL се очаква да дава също така препоръки за биологични граници или ориентировъчни биологични стойности, както и по целесъобразност да допълва препоръчаните от него гранични стойности на професионална експозиция с допълнителни обяснителни обозначения, например за кожна абсорбция, сенсibiliзиращ капацитет и канцерогенност.

Научните становища по въпроси, свързани със защитата на здравето и безопасността на работниците, трябва да бъдат организирани в съответствие с най-добрите практики при принципите за оценка на риска и да се основават на етичните принципи за високо качество, независимост, безпристрастност и прозрачност. Те са описани в Съобщението на Комисията „Събиране и използване на експертни оценки от Комисията: принципи и насоки. По-качествени знания за по-добри политики“<sup>(1)</sup>.

Информация за работата на SCOEL, по-специално по отношение на методологията за получаване на гранични стойности на професионална експозиция, и списъкът на приетите препоръки са на разположение на адрес:

<http://ec.europa.eu/social/main.jsp?catId=148&langId=en&intPageId=684>

### 3. Роля на членовете на SCOEL

Членовете на SCOEL трябва да са висококвалифицирани независими научни експерти със специализация в различни области, свързани с химични агенти, по-специално химия, токсикология, епидемиология, трудова медицина и хигиена на труда. Те трябва да имат също обща компетентност за определянето на гранични стойности на професионална експозиция.

От членовете на SCOEL се очаква да присъстват на заседанията на SCOEL най-малко четири пъти годишно и да имат активен принос в научните обсъждания, да извършват преглед на документи, да дават мнения по тях и да изпълняват задачите на председател и/или докладчици (отговорници по определена преписка).

От членовете на SCOEL ще се изисква да изпълняват следните задачи:

- да допринасят за подготовката, обсъждането и приемането на научни препоръки за гранични стойности на професионална експозиция, като изпълняват задачите на докладчик или подпомагат работата на докладчика,
- да допринасят за изготвянето на научни становища по въпроси, свързани с химични агенти, по искане на Комисията,
- да предоставят съвети по провеждането и организацията на научните дейности на SCOEL.

Работните документи на SCOEL са на английски език и заседанията също се провеждат на английски език. Заседанията са свързани със задълбочена подготвителна работа, включително предварителен прочит на документи, критични оценки и съставяне на документи.

От кандидатите се изисква да поемат ангажимент, че ако бъдат избрани, активно ще участват в дейностите на SCOEL.

В съответствие с Решение 2014/113/ЕС членовете на SCOEL имат право на специална надбавка в размер не повече от 450 EUR за всеки пълен работен ден за дейностите, свързани с участието им в заседанията. Пътните и дневните разходи на участниците във връзка с изпълнението на дейностите на SCOEL се възстановяват от Комисията в съответствие с действащите разпоредби<sup>(2)</sup>.

### 4. Състав на SCOEL

Както е посочено в член 3 от Решение 2014/113/ЕС, SCOEL се състои от не повече от двадесет и един (21) експерти, избрани от списък с подходящи кандидати. Списъкът се съставя след оценка на допустимите заявления, представени по настоящата покана за изразяване на интерес.

### 5. Процедура за подбор

Процедурата за подбор включва два етапа:

- i. проверка за допустимост на заявленията,
- ii. оценка дали кандидатите отговарят на критериите за подбор, и изготвяне на списък с най-подходящите кандидати.

<sup>(1)</sup> COM(2002) 713 final от 11 декември 2002 г.

<sup>(2)</sup> Решение C(2007) 5858 на Комисията: Правила за възстановяването на разходи, направени от лица извън Комисията, поканени за участие в заседания в качеството им на експерти.

Конкурсната комисия е съставена от представители на съответните служби на Комисията.

Всяко заявление за изразяване на интерес ще бъде оценено от най-малко двама членове на конкурсната комисия съгласно критериите за допустимост и подбор. В процеса на подбор Комисията ще вземе предвид също така независимостта на експертите (по-специално по отношение на възможен конфликт на интереси), като се обезпечи балансирано географско разпределение и представителство на половете в състава на SCOEL.

### **Изисквания**

#### **А. Критерии за допустимост**

Всяко заявление ще бъде проверено по следните критерии за допустимост:

- i. висше образование в научна област, свързана с работата на SCOEL;
- ii. най-малко десет (10) години трудов стаж в област, свързана с работата на SCOEL, придобит след завършване на посоченото в подточка i) образование;
- iii. гражданство в държава — членка на ЕС;
- iv. способност за работа на английски език: успешно представилите се кандидати трябва да могат да четат и да подготвят писмено и устно <sup>(1)</sup> доклади на английски език, тъй като на този език е написана по-голямата част от съответната литература в международен план.

#### **Б. Критерии за подбор**

Заявленията, които отговарят на изискванията за допустимост, ще бъдат оценени по следните критерии за подбор.

##### **i. Специфични области на научни познания**

При подбора на кандидатите Комисията ще се стреми да постигне възможно най-добър баланс на експертните познания в следните области:

химия, токсикология, епидемиология, трудова медицина, околна среда и здраве, научни познания за експозициите и въздействието от тях, пулмология, дерматология, нервна система, репродуктивна токсичност, генотоксичност/канцерогенност, патология, хигиена на труда, биомониторинг, аналитични методологии и опит при определяне на гранични стойности на професионална експозиция на химични вещества или други научни дисциплини, които са свързани с работата на SCOEL.

##### **ii. Подходящи области на опит и умения**

При оценката ще се вземат предвид опитът и уменията на кандидатите в следните области:

- оценка на въздействието на професионалната експозиция на химични вещества върху човешкото здраве,
- професионален опит в мултидисциплинарна научна среда, за предпочитане в международен контекст,
- публикувани научни материали по теми, свързани с разработването на научни предложения за гранични стойности на професионална експозиция,
- **членство** в национални или международни научни комитети, отговарящи за разработването на научни препоръки или за определянето на гранични стойности на професионална експозиция на химични вещества,
- **принос**, в качеството на подпомагаш експерт, за работата на национални или международни научни комитети, отговарящи за разработването на научни препоръки или за определянето на гранични стойности на професионална експозиция на химични вещества,
- управление на научни проекти.

Под внимание може да бъдат взети и кандидати с опит при оценка на въздействието на експозицията на химични вещества върху човешкото здраве в други области, като например храни, околна среда или защита на потребителите.

<sup>(1)</sup> Насоки: „способност за работа на английски език“ съответства на ниво B2 или по-високо съгласно определението в референтния документ на Съвета на Европа „Европейско езиково портфолио“ („Обща европейска референтна рамка за езиците: учене, преподаване, оценяване“). Повече информация можете да намерите на адрес: <http://europass.cedefop.europa.eu/en/resources/european-language-levels-cefr>

## 6. Назначаване на членовете

Комисията ще назначи членовете според резултатите от процедурата за подбор, като гарантира балансирано географско разпределение на членовете на Комитета в съответствие с член 3 от Решение 2014/113/ЕС.

Имената на назначените членове ще бъдат публикувани в Регистъра на Комисията за експертните групи и в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Личните данни се събират, обработват и публикуват в съответствие с Регламент (ЕО) № 45/2001 на Европейския парламент и на Съвета <sup>(1)</sup>.

Комисията си запазва правото преди назначението да провери документите и сертификатите с цел да удостовери точността и допустимостта на заявлението.

Мандатът на членовете на SCOEL е три години.

Кандидатите, които отговарят на изискванията за членове на Комитета, но не са назначени, остават в списъка на кандидатите в съответствие с член 4, параграф 2 от Решение 2014/113/ЕС.

## 7. Етични принципи

Както е посочено в член 9 от Решение 2014/113/ЕС, научните становища на SCOEL трябва да се основават на етичните принципи за независимост, прозрачност и поверителност.

### 1. Независимост

Членовете на SCOEL се ангажират да работят независимо от каквото и да било външно въздействие. Те не делегират отговорностите си на други лица.

Те подписват декларация, която ги задължава да работят в полза на обществения интерес, и обявяват липсата или наличието на всякакъв пряк или косвен интерес, за който може да се приеме, че възпрепятства независимостта им.

Службите на Комисията отчитат значимостта на всеки обявен интерес и вземат решение по случая.

### 2. Прозрачност

SCOEL трябва да гарантира, че неговите препоръки и становища ясно отразяват аргументацията, използвана в процеса на вземане на решения съгласно посочената методология.

### 3. Поверителност

Членовете на SCOEL се задължават да не разгласяват информацията, която научават в хода на работата си за SCOEL и чрез участието си в тематичните работни семинари, работните групи или други дейности, свързани с Решение 2014/113/ЕС. Това изискване е в допълнение към посоченото в член 339 от Договора за функционирането на Европейския съюз и член 12 от Решение 2014/113/ЕС.

В началото на всеки мандат членовете на SCOEL подписват декларация за поверителност.

## 8. Равни възможности

В своите процедури Комисията полага съществени усилия да прилага принципите на равнопоставеност.

## 9. Подаване на заявления

Научните работници, които възнамеряват да се кандидатираат, се приканват да попълнят и да подадат електронния формуляр за кандидатстване, който е на разположение на адрес:

<http://ec.europa.eu/eusurvey/runner/SCOEL>

**С цел да се улесни процедурата за подбор кандидатите се приканват да попълнят формуляра за кандидатстване на английски език.**

Заявлението се счита за допустимо единствено ако включва:

- попълнен формуляр за кандидатстване,
- автобиография, за предпочитане до три страници (следва да бъде прикачена към формуляра за кандидатстване на съответното място),
- списък на научните публикации по теми, свързани с работата на SCOEL (следва да бъде прикачен към формуляра за кандидатстване на съответното място),
- клетвена декларация от кандидата, декларация за поемане на ангажимент и декларация за потенциален конфликт на интереси (приложени в края на формуляра за кандидатстване).

<sup>(1)</sup> ОВ L 8, 12.1.2001 г., стр. 1.

На по-късен етап могат да бъдат изискани документи в подкрепа на заявлението.

Комисията ще уведоми кандидатите за резултата от процедурата за подбор възможно най-скоро.

#### **10. Краен срок за изпращане на заявления**

Краиният срок за подаване на заявления за членове на SCOEL е 15.12.2014 г. (часова зона GMT +1). Ще бъдат разглеждани само правилно попълнени електронни заявления, подадени чрез посочения по-горе уебсайт.

**Настоятелно се препоръчва кандидатите да не изчакват последните няколко дни преди крайния срок, тъй като натовареният интернет трафик или проблем с интернет връзките може да им попречат да представят заявлението си навреме. След изтичането на срока заявления не се приемат.**

---







ISSN 1977-0855 (електронно издание)  
ISSN 1830-365X (печатно издание)



Служба за публикации на Европейския съюз  
2985 Люксембург  
ЛЮКСЕМБУРГ

**BG**